

ABONNEMENT

Par année.....\$5.00
Pour six mois..... 2.50
Pour quatre mois..... 1.00

Edition Hebdomadaire
Pour l'année.....\$1.00
Payable d'avance.

"RELIGION ET PATRIE"

LE CANADA
JOURNAL QUOTIDIEN

ANNONCES

Première insertion, par ligne...\$0.10
Tous les jours..... 0.05
Trois fois par semaine..... 0.06
Une fois la semaine..... 0.05

Avis de Naissance, Mariage ou Décès..... 0.5
Pour les annonces à longs termes conditions spéciales.

LOUIS LASSIER, Rédacteur

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ, Propriétaire

STANISLAS DRAPEAU, Administrateur

ADMINISTRATION

"LE CANADA," QUOTIDIEN,
Le seul journal français à Ottawa.
Abonnement, \$5.00 par année.

"LE COURRIER DE HULL,"
HEBDOMADAIRE,
Renservant les matières de l'édition Quotidienne.

Abonnement, \$1 par année seulement
Les deux éditions payables à l'avance.

Impressions de LUXE et de COMMERCE
exécutées avec soin et promptitude, en
plusieurs couleurs, Argent, Or, Bronze,
etc., d'un fini supérieur.

PRIX TRÈS RÉDUITS

Les ordres envoyés par la Poste reçoivent
une attention toute spéciale et sont exécutés
avec soin.

S'adresser à

Mr l'Administrateur du
"CANADA,"
OTTAWA.

LE CANADA

Ottawa et Hull, 4 Décembre 1884

LA PROTECTION ET LES OUVRIERS

On essaie aujourd'hui, chez nos
adversaires, de mettre les ouvriers
en guerre avec la politique nationale,
sous le prétexte qu'elle les a
conduits à la misère et à la ruine.

Autant que n'importe qui, certes,
nous sommes ami de la classe ouvrière
et nous souhaitons en sa
faveur la plus large part d'assistance
possible. Cependant, nous croyons
fortement que la politique fiscale
actuelle lui a été favorable et
qu'elle doit l'appuyer de toutes ses
forces.

La protection a, en effet, créé
pour le travailleur des ressources
et des revenus qu'il ignorait
auparavant. Pour le prouver,
il suffit de consulter les rapports
des banques d'épargne du
gouvernement, institutions qui
donnent la juste mesure de la
fortune ou de la pauvreté de ceux-
là tous qui ont besoin du travail
manuel de chaque jour pour se
soutenir, eux et leurs familles.

Voici d'abord un état comparatif
des dépôts qui se trouvaient dans
les banques d'épargne de la Poste
et du Gouvernement, le 30 septembre
1883 et à la même époque de
l'année courante :

Table with 2 columns: Year, Amount.
1883: \$26,959,767
1884: 30,125,110

Malgré donc les effets désastreux
que l'on impute à la politique nationale,
le capital de l'ouvrier a,
durant les douze mois expirés en
septembre dernier, dépassé de
\$3,165,343 la somme qu'il avait
atteint au 30 septembre précédent.
Serait-ce par hasard cet accroissement
de richesses qui soulève la
lire du parti grit-rouge.

Mais, les chefs de ce parti furent
aussi au pouvoir, un jour du passé,
et comparons un peu l'état des
banques d'épargne sous leur administration
avec celui qui existe au
jourd'hui. Nous mettrons en
parallèle, à cette fin, les années 1874
et 1884, citant d'abord les opérations
d'un mois et ensuite le total
des dépôts accrus jusqu'à la fin de
septembre de chacune de ces années.

Table with 2 columns: Date, Amount.
Sept. 1874: \$432,228
Sept. 1884: 1,134,171

Ces chiffres sont éloquents en

faveur du régime actuel. Tandis
qu'en effet l'ouvrier retirait des
banques d'épargne, durant septem-
bre 1874, plus que le montant de
ses dépôts, il accroissait son capital,
en septembre 1884, d'au delà de
\$200,000. Si l'on passe mainte-
nant au chiffre de tous les dépôts
accrus jusqu'à 1874 et 1884, il
faudrait être volontairement aveu-
gle, pour ne pas apercevoir que la
position financière de l'homme du
peuple s'est grandement améliorée.

Sa richesse s'est augmentée, en
effet, durant ce laps de dix années,
de près de vingt-trois millions de
piastres; et, nous conseillons à la
classe ouvrière de citer ce résultat
à tous ceux qui viennent lui dire
que le régime conservateur est une
abominable chose et que la pro-
tection la conduit à la pauvreté et
à la ruine.

LE "GLOBE" ET LES CANADIENS-FRANÇAIS

Grattez un russe et vous trouverez
un cosaque, a déjà dit quel'un.
Dans notre pays, les russes et les
cosaques ne sont guères d'appli-
cation; mais, on pourrait bien dire
qu'en grattant même à la surface, le
Globe et ses alliés d'Ontario, on
trouve inévitablement un ennemi
de notre race, un francophobe,
puisque ce nom-là est passé en
usage.

Voici, à cet égard, ce que chacun
pouvait lire, ces jours derniers,
dans la feuille grite de Toronto, au
sujet de l'élection présidentielle qui
vient d'avoir lieu aux Etats-Unis :

"Cleveland doit son élection aux
votes canadiens-français, aussi bien
qu'à l'influence de M. Conkling, et
à plusieurs autres causes. Il y a
huit mille votes canadiens français
dans l'Etat de New-York et Cleve-
land, dit-on, les a eus en masse.
Les Canadiens français devraient
consulter de mener, dominer le
Canada, sans essayer de tenir la
balance également aux Etats-Unis."

C'est du bon Quichottisme tout
pur, cela; et, nous serions curieux
de savoir à quel propos la french
domination se trouve en cette galère.
Le Globe, en effet, — ce qui est plus
édifiant encore et prouve davantage
la profonde sympathie qu'il porte à
notre race, — a d'abord acclamé hau-
tement le triomphe de Cleveland, et
ce n'est qu'en songeant au vote cana-
dien français, qu'il a soudain été
pris de remords de conscience et
qu'il n'est pas loin de regretter la
défaite de Blaine.

Décidément, tout cela est terrible,
et il ne vous faudrait pas beaucoup
d'adversaires de cette force-là, pour
nous faire une terrible réputation
à l'étranger comme race absorban-
te et dominatrice; mais, si le Globe
et ceux qui le suivent croient jouer
une partie habile en soulévant de
la sorte les préjugés de race, ils se
trompent grossièrement.

Il y aura toujours, en effet, chez
les deux peuples, une majorité in-
telligente, qui apercevra les ficelles
de ces comédiens et se dira que la
paix et la justice sont nécessaires
entre ceux qui ont des intérêts
communs, qui vivent dans un mé-
me pays, sous un seul gouverne-
ment.

L'expérience du passé est là pour
en attester.

Le prix du blé a baissé de 5 cen-
tins à Winnipeg, depuis que le
syndicat de Montréal a commencé
ses achats.

LA REGION DU LAC TEMISKAMING

Nous commençons aujourd'hui à
publier en seconde page la relation
du voyage que des citoyens de cette
ville accomplissent, il y a quel-
ques semaines, au lac Temiskaming,
en compagnie de Monsignor
Bouland, curé de Boston, et de M.
Meschine, banquier, de Paris.

Ce récit est dû à la plume de M.
Auguste Laperrière, un des expédi-
tionnaires; et, à part le charme du
style, il renferme des renseigne-
ments qui sont d'un intérêt puis-
sant, au moment surtout où l'on
est à former une société pour aider
la colonisation du vaste et riche
territoire qu'il décrit.

Aussi, nous ne saurions trop in-
viter nos lecteurs à suivre la publi-
cation du travail de M. Laperrière,
et même à le faire connaître à leurs
voisins et amis. Ils pourront ainsi
mieux faire apprécier l'œuvre de la
colonisation, et ils accompliront,
sans s'imposer une peine bien con-
sidérable, un travail patriotique et
national.

A TRAVERS LA PRESSE

Le Free Press nous sert quelques
aménités de sa façon dans son
numéro d'hier. L'espace nous man-
quant pour nous occuper de ce char-
mant confrère aujourd'hui, mais
qu'il se console, il ne perd rien
pour attendre.

On lit dans l'Événement :

"Une circulaire signée par M.
Zuel Leduc, J. K. Ward et l'hono-
rable J. R. Thibodeau, de Montréal,
a été expédiée dans toutes les parties
de la province pour demander aux
libéraux de souscrire, dans le but
de récompenser l'honorable M.
Mercier des sacrifices qu'il a faits
pour le parti libéral."

Décidément, la souscription poli-
tique ne va pas bien dans notre
siège, ou M. Mercier est un chef
bien insatiable.

Il y a bientôt deux ans, en effet,
que l'on parle d'une somme de dix
mille piastres qui doit lui être
offerte de jour en jour, et voilà en-
core le chapeau de l'avant. On
ferait mieux d'en finir de suite
avec cette histoire, quand même ça
devrait coûter un peu cher à
chacun.

Pourquoi, d'ailleurs, faire savoir
comme cela à tout le monde que
le chef de l'opposition de Québec
est encore embêté?

Nouvelles Générales

Les fermiers sont encore à faire
leurs labours au Nord-Ouest.

Les troupes de Wolseley se pré-
parent à se rendre de Handak à
Debbah.

Il est rumeur que le Mudir de
Dongola a reçu la nouvelle de la
mort du Mahdi.

La province de Québec va en-
voyer plusieurs visiteurs à l'Expo-
sition de la Nouvelle Orléans.

Deux cents Anglais sont malades
de la fièvre entérique à Wady
Halfa.

Le factum du requérant dans la
contestation de Lévis a été envoyé
à la Cour Suprême.

Madame Lyman va être, paraît-
il, relaxée de l'asile de la Longue-
Pointe, lundi prochain.

M. Wm Brown, surintendant du
chemin de fer du Pacifique à Win-
nipeg a donné sa démission.

Sur les boulevards de Paris, hier
soir, on annonçait que les ministres
avaient donné leur démission.
On dit que M. Brisson, président
de la chambre des députés sera le
successeur de M. Ferry.

Un comité spécial s'est réuni
mardi au bureau du maire de To-
ronto, pour préparer l'adresse qui
sera présentée à sir John A. Macdo-
nald au nom de la corporation mu-
nicipale.

Sir Edward Thornton, ambassa-
deur anglais en Russie, a été nom-
mé ambassadeur à Constantinople.
Sir D. R. Morier, ambassadeur
anglais à Madrid, remplacera sir
Edward Thornton à St Petersburg.

Les orangistes, à la Baie de la
Conception, Terre-Neuve, organisent
de nouveaux troubles. La maison
des Pères Rédemptoristes a été
assailie à coups de pierres. Des
arches portant des bannières ora-
ngistes ont été érigées près de l'église
catholique et la procession a été
obligée de passer dessus.

CUISINIÈRE DEMANDÉE
On demande une bonne cuisinière. Le
salaire variera de \$15 à \$20, suivant les
cas actuels du sujet.
Pour i formations s'adresser: Au nu-
mero 165, rue Maria, ou à ce bureau.

Aux Electeurs
DE LA
CITÉ D'OTTAWA.

MESSIEURS,
Ayant été sollicité par un grand nombre
de citoyens de toutes les classes, à me
présenter pour a mairie, au mois de
janvier prochain, j'ai l'honneur de vous
annoncer que je serai candidat. Si je
suis élu, j'ai le ferme espoir qu'avec mes
efforts joints à ceux du Conseil-de-Ville,
desireux de travailler harmonieusement
aux intérêts de la ville, il y aura moyen,
(sans augmentation de taxes) de mettre
nos rues, nos trottoirs et nos égouts dans
une condition qui fera honneur à la
cité, au lieu de l'état disgracieux
actuellement existant.
Conséquemment, je sollicite respectueu-
sement votre suffrage, vos votes et votre
influence.
Avec estime,
Votre obt. Serviteur,
FRANCIS McDUGAL.

Ottawa, 4 Dec. 1884

VENTE POUR LES FÊTES

LA VENTE ANNUELLE avec DISCOMP-
TE, que nous accordons aux acheteurs,
à l'époque des fêtes, est commencée
depuis lundi, der hier, et durera
UN MOIS.

UNE REDUCTION DE 10 PAR 100
est accordée à tous ceux qui achètent
durant ce mois.

Nous vendons d'élegants porte-rideaux
(Pole) en noyer noir ou ébène, avec les
bouts en cuivre, anneaux, accolaes,
etc., pour \$1.25 au comptant, chaînes
en cuivre pour rideaux, 50c par paire.

HARRIS, CAMPBELL & Co.

ENTREPOT DE MEUBLES,
RUE O'CONNOR
près de la RUE SPARKS
4 décembre 1884

LE MUSEE ROYAL

M. M. J. Cain, Locataire et Gérant
M. Sprague, Directeur d'amusements

Pour la semaine commençant
LUNDI, 1er DECEMBRE

Apparaîtra un autre groupe
D'ÉTOILES ARTISTIQUES

Les célébrités suivantes: Willie Caylord,
W. J. Sully et Mile Nelly Cernon Edward
R. Lang et Vola Ross, Mile Lizzie Smith et
M. Smith et Sills.

Mlle NATALIE DESIRÉE, M. HARRY
SHAY, le Roi des Comédiens Éthiopiens et
M. Arthur Sprague.

La soirée se terminera par une pièce comi-
que, en un acte, intitulée:
"À FA-ILLY UPOAR."

Matinées: Mardi, Jeudi et Samedi.
Prix d'entrée:
LE SOIR, 15, 20, 30 et 50 Cents,
L'APRÈS-MIDI, 10 et 20 Cents.

AFFAIRES PLUS CONSIDÉRABLES

QUE JAMAIS A NOTRE GRANDE

VENTE D'ADIEU

Bonnes couvertes blanches, seulement \$2.00 la paire.
Bonnes couvertes grises, seulement \$1.25 la paire.
Coton gris, en quelque quantité que ce soit, 3/4c la verge.
Coton blanc de 36 pouces, valant 12c vendu pour 8c la vg.
Flanelle écarlate tout laine, seulement 12 1/2c la verge.
Tweeds tout laine, 50c la verge.

Notre Retraite du Commerce
DE DETAIL.

Comme nous nous retirons du commerce de détail, toutes
nos marchandises vont être vendues à des sacrifices énormes.
Chapeaux ornés pour dames valant 50c à \$5 chaque.
Chapeaux non ornés valant 10c à \$2 chaque.
Les fleurs et les plumes pour chapeaux sont aussi sacrifiées à
moitié prix.
Les manteaux et pardessus pour dames se vendent au-dessous
du prix coûtant.

Venez vite et faites vos achats.

CHEZ
RUSSELL, GARDNER & CIE.
66 & 68 Rue SPARKS.

CHAPEAUX
D'AUTOMNE

Grande variété de Chapeaux pour
hommes, enfants, etc., à des
prix très réduits.

FOURRURES

Assortiment complet de Fourrures
de toutes espèces, tel que
Robes pour voitures, Capots,
Manteaux, Manchons,
Casques, etc. chez

H. L. COTE
128, Rue Rideau

NOUVEAU MAGASIN
DE
PEINTURE, TAPISSERIE, VITRES
ET DE DÉCORATION

No. 208, Rue DALHOUSIE, Ottawa

GEO. PHILBERT
Propriétaire

M. GEO. PHILBERT, se charge de toute
commande que l'on voudra bien lui donner.
Prix très modérés et ouvrage garanti.

GEO. PHILBERT,
208, RUE DALHOUSIE.
11 fév 1884

CLUB HOUSE
[Ancien Poste de P. O'MEARA]

Cette maison a été réparée, décorée et
meublée à neuf, avec toutes les
Améliorations Modernes

Des avantages spéciaux sont offerts aux
artistes de théâtre.
La buvette est toujours pourvue des meil-
leurs marques de

Vins, Liqueurs et Cigares.
T. P. O'CONNOR, Prop.
Ottawa, 2 sept 1884

ON DEMANDE

Des personnes actives pour pratiquer
comme agents pour une Compagnie
anglaise d'Assurances sur la vie, de
première classe, à Ottawa et Hull, et dans
les comtés de Carleton, Russell, Ottawa et
Pontiac. On exigera de bons répondants.
Rémunération bonne. S'adresser entre
4 et 5 hrs. p.m., à

P. GARON,
Agent de district, 40 1/2 Rue Elgin.

E. G. LAVERDURE
MAGASIN GÉNÉRAL DE

FERRONNERIE

Vous trouverez chez moi tout ce
qu'il faut dans cette ligne

Ou ils, Clous, Câble, Chaîne,
Etc.
Peintures, Huiles, Vernis, Vitres, Mastic,
Etc.

Comme par le passé un assorti-
ment complet de

QUINCAILLERIE.
69 & 71 Rue WILLIAM

GRANDE VENTE FINALE
DE
Marchandises

MODES

À commencer de ce jour (Vendredi), nous
vendons toutes nos diverses variétés
d'objets de modes à uno

REDUCTION ÉTENDUE

Notre assortiment est nouveau, considéra-
ble, bien assorti, et les prix dénotent toute
compétition.

A. Woodcock,
Le Magasin de Modes populaire.
30, RUE SPARKS.

LA REGION DU LAC TEMISKAMING

Relation d'un voyage d'Ottawa au lac Temiskaming, en Octobre et Novembre 1884.

Ottawa, novembre 1884. A Monseigneur Boulandy-Camérrier Secrétaire de Sa Sainteté Léon XIII.

MONSIEUR, Vous m'avez demandé de préparer une relation de notre voyage au lac Temiskaming, voulant l'ajouter, m'avez-vous dit, au livre que vous avez l'intention de publier sur notre pays, pour le faire mieux connaître, apprécier et aimer de vos compatriotes.

Si je ne consultais que mes forces pour accomplir ce travail, je déclinerai la tâche que vous m'avez indiquée. Mais, ne serait-ce pas un manque de patriotisme que de repousser mon lot de labeur dans votre louable entreprise? C'est cette crainte, Monseigneur, qui me décide à mettre à côté toute hésitation et à vous adresser ces pages.

Notre Canada, comme vous le savez, est peu connu des vôtres. Pays immense, pittoresque, très-salubre, très fertile, riche en bois et en mines de toutes sortes, arrosé par des lacs et rivières où abondent les poissons de toutes espèces et qui sont d'une beauté incomparable, la Confédération canadienne semblerait appelée à de glorieuses destinées en Amérique.

Dans cette immense étendue de territoire et particulièrement dans la province de Québec, la nationalité canadienne-française compte aujourd'hui pour près de 2,000,000 d'âmes. Ses mœurs sont douces et paisibles, elle a gardé toute la fierté de sa noble origine, et il lui faut, pour ne pas courir le risque d'être noyée chez elle par l'élement étranger, concentrer ses forces sur certains points du pays au lieu de les disséminer dans les pays voisins.

Derrière les efforts des chefs pour garder au sol natal tous les fils de cette race, afin de s'emparer du sol non pas seulement pour les besoins d'aujourd'hui, mais encore et sur tout en prévision des exigences de l'avenir.

Tous les jours, en effet, des centaines, des milliers d'immigrants nous arrivent de la vieille Europe; et quand nous demandons leur origine et leur race aux statistiques, elles nous répondent, hélas! anglais, écossais, allemands, irlandais, italiens; jamais ou presque jamais français. Et c'est alors qu'on reploie les ailes de notre pensée et consultant nos forces, nous crions aux nôtres: Au Nord, au Temiskaming, au lac Saint Jean, c'est-à-dire, emparons nous du sol, de nos vastes forêts, de nos plaines sans fin, afin que nos arrière-neveux aient leur place au soleil dans un pays arrosé des labeurs de leurs ancêtres, et que si jamais la France, la vraie France catholique, nous en voyait un jour ses enfants, ils puissent trouver des frères et un foyer.

Pardonnez-moi, Monseigneur, ces réflexions préliminaires. Je devais les faire avant de commencer ma narration, pour vous faire comprendre quel but m'a mené au lac Temiskaming et à quelle inspiration j'ai dû l'honneur et le bonheur de vous rencontrer et de vous connaître ainsi que votre aimable compatriote, M. Meschine.

Comme tous ceux de ma race qui ont famille et qui songent un peu à l'avenir, j'ai compris depuis longtemps toute l'opportunité de ce cri de guerre pacifique parti de nos rangs: Au Nord! Au Nord! Depuis plus d'un an même, je cherche un lieu favorable pour y établir les miens. Une brochure, publiée récemment par le R. P. Paradis, O.M.I., m'avait bien, à la vérité, signalé la région du lac Temiskaming comme très-avantageuse à la colonisation, mais cela m'apparaissait si loin d'Ottawa. Pensez-y donc: trois cents milles d'espace à parcourir, puis les difficultés presque insurmontables de la route à suivre pour arriver là-bas. Enfin, c'était presque la mer à boire et j'avais fait mon deuil de ce projet, quand un bon jour je me trouvai sur le chemin du Temiskaming en votre compagnie.

(A suivre.)

Attention, Arrêtez A L'ETABLISSEMENT DU Principal Tailleur de la Rue Sparks.

Pardessus de première classe. Etouffes à Pantalons des plus recherchées. Acrottements complets pour Messieurs. Quatre tailleurs très-compétents sont attachés à l'établissement.

P. C. AUCLAIR, Prop. 135 Rue Sparks.

DIAMOND DYES

Partout on réclame à grands cris le Diamond Dyes, ce merveilleux remède qui fascine et subjugué le monde, éblouissant tous les yeux.

OPPOSITION LA VIE DU COMMERCE

Je vends mes montres et bijoux de toute sorte à 25 pour cent d'escompte pour argent comptant. Chaque article est garanti, et s'il n'est pas tel que représenté, la vente est nulle.

J'ai une grande variété de jous en or solide. H. NOREZ, 30, Rue Rideau, porte voisine du "London Chop House".

EST-CE BIEN LE CAS?

Tous les marchands de la campagne et de la ville, mais surtout la classe ouvrière, se disent qu'il faut aller chez J. B. C. Dunn, coin des rues Dalhousie et St André, pour acheter les épicerie, vins et liqueurs de premier choix, à des prix qui défient toute compétition.

OUVERTURE DES CLASSES

Pour les livres et tous les autres articles d'école, il est reconnu que c'est P. C. GUILLAUME, 455 rue Sussex, qui vend à meilleur marché, soit en gros ou en détail, de toutes les librairies d'Ottawa.

PETITE GAZETTE

Charbon importé par chemin de fer, qualité supérieure et au plus bas prix du marché. S'adresser au quai Easton, No 185, au bassin du canal. Ce charbon est bien passé au tamis et pesé sur les balances de la municipalité.

Maison de New York — Nous avons visité, aujourd'hui, l'établissement de tailleur de New York, tenu par M. J. L. Beaudry, No 523, rue Sussex, et nous y avons admiré un grand assortiment de marchandise reçues directement d'Europe, du Canada et des Etats-Unis, tels que tweeds canadiens, anglais et écossais, drap de Pilot et drap fin, serges anglaises, françaises et écossaises; aussi articles de fantaisie pour messieurs. Toutes ces marchandises sont des plus nouvelles. Coupe garantie, prix extrêmement bas et visite sollicitée.

J. L. BRAUDRY, 523 rue Sussex.

—Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les Pêlures de Noix Longues de McGALE Prix 25c. la boîte. En vente chez C. O. Dacier, et H. F. MacCarty Ottawa.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Cher Monsieur, — J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

FUMEZ LES CIGARES CABLE ET EL PADRE MANUFACTURÉS PAR S. DAVIS & FILS MONTREAL.

Attention, Arrêtez A L'ETABLISSEMENT DU Principal Tailleur de la Rue Sparks.

Pardessus de première classe. Etouffes à Pantalons des plus recherchées. Acrottements complets pour Messieurs. Quatre tailleurs très-compétents sont attachés à l'établissement.

P. C. AUCLAIR, Prop. 135 Rue Sparks.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bins, Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont.

B. P. — Boîte 68, 24 Fév 1883

GRAND Magasin de Meubles

L. GRATTON, Entrepreneur menuisier meublier, No. 530, Rue SUSSEX, Ottawa. M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit.

Construction et réparation de Maisons Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à DES PRIX TRÈS MODÉRÉS.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique DIVISION DE L'EST. L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT

Ligne Courte ENTRE OTTAWA ET MONTREAL Arrangements d'hiver, commencement Lundi, 24 Nov. 1884

Tableau des heures de départ et d'arrivée pour la ligne courte Ottawa-Montreal.

O'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attelés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montreal.

Connections à Montreal avec les trains de chemins de fer pour Quebec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884: L'Express du jour quitte Ottawa à 12.15 pm

Arr. à Toronto à 10.00 pm " du soir quitte Ottawa à 11.05 pm " Arr. à Toronto à 8.45 am " du jour quitte Toronto à 9.20 am " Arr. à Ottawa à 6.07 pm " du soir quitte Toronto à 7.00 pm " Arr. à Ottawa à 5.17 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dorés et somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Fall pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer de Utica et Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Connections à Toronto pour tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table et le départ des trains pour le haut de l'Ottawa et tous les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

420, RUE ELGIN, W. C. VANHORN, Vice-Président.

MAGASIN D'HABITS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ

TOUTES SORTES DE CHAPEAUX est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires. VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON, C. Gagné et Cie

CHAS DESJARDINS

No. 40 RUE SPARKS OTTAWA. AGENT D'ASSURANCE sur la VIE et contre le FEU, Cité et District d'Ottawa.

COMPAGNIES REPRÉSENTÉES: La Citizens, DE MONTREAL, La Northern, CO. ANGLAISE, La Caledonian, do La Phoenix, do

Capital et Actif Réunis au delà de \$40,000,000

ASSURANCES SOLICITEES, AGENT FINANCIER de PLACEMENTS et COURTIER.

ACTIONS de Banques et de Compagnies incorporées, achetées et vendues pour argent et sur marge.

EMPRUNTS négociés pour particuliers, Corporations Municipales et Scolaires, Fabriques et Eglises à des conditions très-avantageuses. Taux d'intérêt réduits:

ARGENT placé sur garanties de première classe. LES capitalistes trouveront leur avantage à correspondre avec M. Chas Desjardins.

BUREAUX: Edifice de l'Hôtel Russell, rue Sparks, Ottawa.

Marques de Commerce et Droits d'Auteur enregistrés. 1er déc. 1884

Bureau d'Agent d'Immeuble

MACDONALD NO 9 RUE ELGIN. ÉTABLI 1884.

A. B. MACDONALD ENCANTEUR de la REINE RESIDENCE, 253 RUE NICHOLAS.

TERRE A VENDRE Quatrième partie du lot No 26, 1ère concession de Gloucester, sur la rivière Ottawa.

Cette terre comprend 42 acres de terrain, dont la moitié est en terre meuble, propice au jardinage, l'autre moitié est en terre glaise de première qualité. S'adresser à GEORGE HAY, Marchand de Ferronneries, 54 Rue Sparks, Ottawa.

12 nov 1884

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public pour le soulagement immédiat et le guérison de la toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Étournement, de la Grippe et de toutes les maladies de la gorge et des Poumons.

A vendre partout à 25 c. la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

Le Restaurant "Queen"

Nos 13 & 14, Rue ELGIN. Ce restaurant de première classe n'est qu'à quelques minutes de marche de tous les principaux hôtels. Toujours à point, bien tenu, et primeurs de la saison. Repas à toute heure. La salle à manger des dames est au premier étage. On fait une spécialité des soupes aux huîtres et des diners privés.

P.S. — Les prix ne sont pas surchargés. J. H. SPENCER, Propriétaire, 20 mars 1884

Pêlures de Noix Longues Composées

De McGALE, Recouvertes sucrées. Pour le guérison de toutes les affections bilieuses, torpéur du foie, maux de tête, et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont très recommandées, comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les Pêlures de Noix Longues Composées, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

Le trafic ferroviaire est expédié par des convois rapides, sûrs, et l'expérience a prouvé que la route de l'Intercolonial est la plus rapide pour le fret d'Europe, venant ou en destination des divers points du Canada et des États de l'Ouest.

Un peut obtenir des billets et aussi tous les renseignements désirables sur la route, les taux de passager ou de fret en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No 15, rue Elgin, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Hosten, rue York, Toronto. D. POTTINGER, Surintendant général, Bureau du chemin de fer, Montréal, N. E., 28 mai 1884.

ASSOCIATION MUTUELLE DE PREVOYANCE DU CANADA.

Incorporée d'après les Statuts Consolidés du Canada, chap. 71 et ses amendements, et soumise chaque année à l'inspection du Gouvernement Provincial.

BUREAU PRINCIPAL: 162 RUE ST JACQUES MONTREAL.

DIRECTEURS: A. L. de Martigny, Ecr., Caissier de Banque, Jacques Cartier — "Président."

Hon. W. W. Lynch, M. P., Commissaire des Terres de la Couronne Québec, P. Q. — "Président."

Ben. Globensky, Ecr., C. R. — "Vice-Président." L. H. Massé, M. P., Président du bureau d'Agriculture de la province de Québec.

John L. Cassidy, Ecr., Négociant. J. McEntyre, Ecr., Marchand. M. Babcock, Ecr., Manufacturier.

John L. Harris, Ecr., Moucton, N. B. Arthur Gagnon, Ecr. John Hopper, Ecr. J. J. Guérin, Ecr., M. D.

Hon. Alex Lacoste, C. R., M. C. R., et T. J. Boillon, B. C. L. — Aviseurs Légaux Arthur Gagnon — Secrétaire et Trésorier. John Hopper — Agent Général. Dr. J. J. Guérin — Directeur Médical.

Les surplus sont déposés dans le trésor provincial. Pour informations s'adresser à M. CHARLES PUNCHED No, 76, RUE SPARKS, OTTAWA. 1 an. 9 Mai

DORION & DELORME ARTISTES-PHOTOGRAPHES.

140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA. Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada.

Grands avantages pour les fêtes. Une douzaine de Portraits CABINET SIZE, et un cadre valant \$1.00, pour \$8.00.

Photographies de toutes grandeurs, satisfaisant garantie. Une visite est sollicitée chez DORION & DELORME, No 140, rue Sparks, 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct 1883

AVIS AU PUBLIC MEUBLES à 25 P. C.

DU PRIX COUTANT M. LOUIS GRATTON, marchand de meubles désire informer le public d'Ottawa et de ses environs, qu'il abandonnera la vente de meubles à partir du 1er novembre prochain et vendra tout son assortiment consistant en ameublements de salon, de chambre à coucher, de salle à din, matelas, sommiers élastiques, chaises, couchettes, berceaux, etc., etc., à 25 POUR AU-DESSOUS DU PRIX COUTANT 100

Le public est cordialement invité à profiter de ce bon marché et venir visiter le grand assortiment situé au No 530 rue Sussex

LOUIS GRATTON, Propriétaire. 27 Aout 1884

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route directe entre l'Ouest et tous les points du Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse, Cap Breton et Terre-Neuve.

Les meilleurs placs populaires de bain, de pêche et de plaisir du Canada, sont situés le long de cette ligne.

Les chars Pullman qui quittent Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rendent directement à Halifax, et ceux qui quittent le mardi, le jeudi et le samedi se rendent à Saint-Jean directe ment.

De prompts raccordements sont faits à Lévis ou à la Station des Chaudières avec le chemin de fer du Grand Tronc, et à Lévis avec les bateaux de la compagnie de navigation Richelieu et Ontario, venant de Montréal.

Des chars de première classe élégants, des chars Pullman et des chars fumoirs sont attachés à tous les trains directs.

Des restaurants de première classe sont disséminés sur la route, à des distances convenables.

Importateurs et Exportateurs Trouveront avantageux de se servir de cette route, vu qu'elle est la plus rapide et la plus sûre de tous les transports, aussi bas que ceux de toute autre ligne.

Le trafic ferroviaire est expédié par des convois rapides, sûrs, et l'expérience a prouvé que la route de l'Intercolonial est la plus rapide pour le fret d'Europe, venant ou en destination des divers points du Canada et des États de l'Ouest.

Un peut obtenir des billets et aussi tous les renseignements désirables sur la route, les taux de passager ou de fret en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No 15, rue Elgin, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Hosten, rue York, Toronto. D. POTTINGER, Surintendant général, Bureau du chemin de fer, Montréal, N. E., 28 mai 1884.

LA PROTECTION SANS EGALÉ

ISAIE DAZE Manufacturier (ET) MARCHAND de CHAUSURES EN GROS ET EN DÉTAIL COIN DES RUES Dalhousie et de l'Eglise OTTAWA.

Désire faire savoir à ses nombreuses pratiques et au public d'Ottawa et de ses environs en général qu'il a acheté et mis en opération toutes les machines du vaste établissement autrefois en opération sur la rue Sussex par M. Selby Lee pour la FABRICATION DES CHAUSURES

M. I. Daze désire attirer l'attention du public sur ce qui suit: Le personnel de l'établissement est sans contredit le plus complet de ce genre à Ottawa et est composé d'ouvriers de première classe.

TOUTE COMMANDE Qui lui sera confiée sera exécutée et expédiée avec soin sous le plus court délai.

Une SPECIALITE d'uns les Commandes Les meilleurs matériaux sont employés, satisfaction garantie. Prix très modérés, UNE VISITE EST SOLICITEE

LES marchands de la campagne feraient bien d'aller visiter cette MANUFACTURE avant d'acheter ailleurs.

IZAIE DAZE, Propriétaire. 16 mai 84

TAPIS, TAPIS etc MAISON DE TAPIS D'OTTAWA.

Avant le plus grand assortiment des meilleurs tapis, et à la plus bas prix en fait de

Armoires, Rideaux, Corniches, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte.

à la MAISON DE TAPIS D'OTTAWA, 145 Rue SPARKS.

SHOOLBRED et Cie. Ottawa, 17 Déc 1883.

JOS. SENECALE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES

COIN DES RUES York et Dalhousie. OTTAWA. Crêpes, gants, écharpes de deuil, etc., loués sur avis.

L. B. TACKABERRY ENCANTEUR, COURTIER

MARCHAND A Commission Agit comme arbitre et commissaire-priseur Bureaux: RUE SPARKS (Enface de l'Hôtel Russell) OTTAWA.

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDUGALL & CUZNER Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA, Et à MATTAWA, P. Q. 31 octobre 1883.

E. VEZINA BIJOUTIER et HORLOGER

No. 536, Rue Sussex, OTTAWA. OADEAUX DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN Assortiment complet de Bagues, Anneaux, Spingles, Boucles d'oreilles, Montres en or et en argent

A MOITIÉ PRIX Ouvrage fait à ordre sous le plus court délai à des prix modérés. AGENT pour la célèbre montre Waltham

E. VEZINA, 141

—Ainsi, l'anxieuse, v

—Tellement se que je vou

Ces mots avec un acco

ner. —Monsieu

est la cause lui deman

rant du reg

—Non, no

FEU

LE TROISI Les Gr

—Ainsi, l'anxieuse, v

—Tellement se que je vou

Ces mots avec un acco

ner. —Monsieu

est la cause lui deman

rant du reg

—Non, no

vous dire, ré

Et il la qu

Gabrielle

mobile, la t

poitrine, les

me paralysés

se redressa.

blaient jaillir

—Ah! au

jamais aussi

ment senti q

Après un

s'écria:

—Mon fils

tenant à moi

Elle s'élan

sortant par la

quelle Eugèr

Le jeune

rentrer dans

vait pas enc

s'asseoir, lors

per à sa port

retourner et

ouvrir. A la

qui entra bi

put réprimer

su prise.

Gabrielle

fermer la por

ca leut-meu

lui-ci la regar

d'ahurisseme

—Je comp

nement, lui

SERVICE TELEGRAPHIQUE

CANADA
Toronto, 4—On vient de recevoir l'information qu'un attentat a été commis, la nuit dernière, contre M. James Hendrie, de la "Société Hendrie, Sims et Cie."

Québec, 4—On va porter en justice la demande de \$15,000 que M. Griffith fait à la corporation pour laisser passer les nouveaux tuyaux de l'aqueduc à travers le terrain sur lequel sa grange est bâtie.

Mgr l'archevêque Taché a publié une note de remerciement pour la superbe ovation dont il a été l'objet de la part des fidèles de Québec et des autres localités où il a passé à son retour de Rome.

Québec, 4—Il est maintenant semi-officiellement compris que la Législature va être convoquée pour la première semaine de février.

EUROPE

Paris, 4—Le Soleil prédit que la défaite que vient de subir le parti radical sur son projet de réforme sénatoriale est un signe précurseur de son sort qui l'attend au prochain scrutin.

Algers, 4—Un transport français a embarqué, hier, 1000 hommes de la légion étrangère pour le Tonquin.

St Petersburg, 4—Dix sept anarchistes ont été arrêtés. Parmi eux se trouve une femme et on a trouvé en leur possession des documents révolutionnaires.

LE REPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciant sans espérances, qui souffrez, reprenez courage. Si vous supportez des douleurs indicibles et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude.

Je viens de recevoir vingt-cinq boîtes d'eau de Floride de Murray et Lanman, de New-York, que je détaillerai à 40 cts la bouteille.

20 lbs Cassonade Blanche \$1.00
15 do Sucre Granulé \$1.00
Une magnifique lampe valant \$2.50 pour \$1.00

Oscar McDONELL
EPICERIES, PROVISIONS, VERRERIES, VAISSELLE
101 RUE RIDEAU.

LE MONDE ET LA VILLE

La Cour de comté va s'ouvrir mardi prochain.

Il doit y avoir ce soir, dans l'Hôtel de Ville, une assemblée des syndics des écoles publiques.

Il y aura, ce soir, séance du comité des finances à la salle de l'Hôtel de Ville.

Il a été expédié du port d'Ottawa par la navigation plus de 4,000,000 de pieds de bois de service durant la dernière saison.

Le comité, chargé de faire une enquête dans le service civique d'Ottawa, continue à siéger à huis-clos.

Le département des postes vient de publier un nouveau tableau des heures de départ et d'arrivée de la maille.

M. Dewe, l'inspecteur des bureaux de poste du gouvernement, est actuellement absent de la ville en mission officielle à Winnipeg.

Les autorités d'Ottawa ont expédié hier à la prison centrale de Toronto un certain nombre de condamnés.

La maison Fitzsimmons et Byrne qui a dernièrement suspendu ses opérations à cause de la maladie d'un des associés, vient de faire cession à M. W. Wall.

Cinquante hommes ont laissé Ottawa pour aller travailler à Biscotasing, sur la voie du Pacifique Canadien. Ils ont été engagés par MM. Corbett et Byrne.

Il y a eu une réunion du comité du feu et de l'éclairage, sous la présidence du conseiller Laverdure.

Madame Hugh Courley, de Musk rat River, est morte avant-hier des suites d'une chute de voiture.

Deux jeunes canadiens-français de cette ville, l'un employé du département des postes, et M. Cusson, ancien opérateur de télégraphe, ont laissé Ottawa hier pour la Nouvelle-Orléans.

Le trafic augmente considérablement sur la voie du Pacifique Canadien. Pour répondre aux nouvelles exigences, la compagnie a dû convertir, à Perth, 400 chars plats en chars à bœufs, ces jours derniers.

M. Clock, d'Aylmer, se prépare à agrandir beaucoup les opérations de son commerce de bois, cette année. Il a envoyé plus de vingt attelages à ses chantiers, ces jours derniers.

Le besoin de chemins d'hiver se fait sentir vivement dans notre ville. Les marchés sont presque déserts, et les hommes d'affaires se plaignent beaucoup de l'état de marasme que traverse le commerce.

La saison promet beaucoup en faveur des escrocs. Plus d'une douzaine de voies de nuit ont eu lieu dans les faubourgs d'Ottawa depuis quelque temps. Les constables ont l'œil au guet et malheur à ceux qui seront pinçés.

Le moulin de McLaren, à Carleton, a cessé ses opérations mercredi dernier. Le travail de la dernière saison a été considérable et on estime qu'il a été séché au moins vingt-deux millions de pieds de bois, soit deux millions de plus qu'en 1883.

Ce soir à lieu, à la salle de l'Union St Joseph, une assemblée en faveur de la colonisation du lac Témiscaming. Tous les citoyens sont invités à être présents.

La chapelle de la Congrégation était littéralement remplie hier soir, et la retraite qui y est prêchée en faveur des hommes promet d'être fructueuse.

Un nommé Joseph Pavin a été la victime d'un accident sérieux, hier, près du bassin du canal. Il conduisait une voiture chargée de charbon, quand l'une des roues s'échappa de l'essieu.

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance. Qu'on ne l'oublie pas. Il nous est impossible d'ouvrir des comptes pour des montants aussi minimes.

AVIS
Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance.

UNE VISITE A OTTAWA
Des chirurgiens de l'Institut International affecté à l'étude des maux de la gorge et des poumons seront au Grand Union Hotel, à Ottawa, les lundi et mardi, 15 et 16 décembre.

Les chirurgiens du traitement de toutes maladies de la gorge et des poumons, dont les plus ordinaires sont le chatarrhe, la surdité, l'asthme, la bronchite, la faiblesse des poumons et la consommation.

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance.

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance.

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance.

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance.

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance.

COUR DE POLICE

Présidence du juge O'Garra
Ottawa, 4 Décembre, 1884.

Ida Andrews, pour avoir troublé la paix publique, est acquittée avec remontrance.

Andrew Martin, accusé d'avoir volé un cheval, cause remise à lundi.

On peut-on se les procurer?
Voilà la grande question du jour, qui depuis longtemps agite l'esprit des musiciens et musiciens.

Le magasin de M. F. Boucher est reconnu comme le mieux assorti en musique, et c'est à ce dernier, numéro 113, rue Sparks, où vous trouverez les plus belles chansons et morceaux de musique pour faire un cadeau à vos intimes.

Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

UN BIENFAITEUR
Entre les hommes dont les travaux méritent de fixer l'attention du monde, on doit citer en première ligne le Dr Laroyenne qui, par un médicament nouveau, est parvenu à guérir des maladies jadis réputées incurables.

Avis de l'Administration

Nous croyons bon de faire savoir aux abonnés et patrons de notre établissement que Le Canada et le Courrier de Hull, imprimés par la société de publicité, à Ottawa, n'ont absolument rien à faire avec la Vallée d'Ottawa, de Hull.

MARCHE D'OTTAWA
4 Décembre, 1884

Table of market prices for various goods including flour, grain, and oil.

CHOIX TRES VARIE DE TAPISSERIES NOUVEAUX PATRONS

J. B. ARIAL, 526 Rue Sussex OTTAWA.

ETRENNES
NOEL et du JOUR de L'AN

EDOUARD THEREAU, 290 Rue DALHOUSIE.

CHANCE SANS PAREILLE
No 62 Rue York

No 57 RUE CLARENCE
Constantin en meubles de salon, de chambres à coucher, effets de bar, liqueurs, cigares, etc.

A. CHABOT
472 RUE SUSSEX
NOUVEAU MAGASIN D'EFFETS POUR VOITURES

A VENDRE
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

800
Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

A. & S. NORDHEIMER, TORONTO, MONTREAL, OTTAWA. Steinway & Sons, Chickering & Sons, New York.

Grande Vente à Sacrifice DE PORCELAINES, VAISSELLE ET VERRERIE. C. S. SHAW & Cie., Importateurs directs.

ALPHONSE JULIEN, Entrepreneur de Pompes Funèbres. 263 Rue DALHOUSIE, Ottawa.

G. J. Labelle, Huissier de la Cour Suprême, B. C. RUE BRITANNIA, HULL.

J. B. ARIAL, 526 Rue Sussex OTTAWA. ETRENNES NOEL et du JOUR de L'AN.

EDOUARD THEREAU, 290 Rue DALHOUSIE. CHANCE SANS PAREILLE No 62 Rue York.

A. CHABOT, 472 RUE SUSSEX. NOUVEAU MAGASIN D'EFFETS POUR VOITURES.

A VENDRE Cordes de bois. S'adresser à W. O. McKay, rue Sussex et M. Le Pointe, marché By, ou à O. A. Kocque, No 97, rue Oatheart.

Vertical text on the far right edge of the page, including page number '6e an' and various small notices.